

上海市中高职贯通教育

英语课程标准

(试行稿)

上海市教育委员会教学研究室 编

| 目 录 |

一、导言 /1

(一) 课程定位 /1

(二) 课程理念 /1

二、学科核心素养 /3

三、课程目标 /5

四、课程结构 /6

五、课程内容与要求 /7

六、学业质量 /19

(一) 学业质量内涵 /19

(二) 学业质量水平描述 /19

七、实施建议 /21

(一) 教材编写 /21

(二) 教学实施 /22

(三) 学习评价 /27

(四) 资源建设 /28

(五) 保障措施 /29

附 录 /30

附录 1：交际功能项目表 /30

附录 2：话题 /31

附录 3：词汇表 /32

附录 4：中华优秀传统文化常用词汇 /93

一、导言

（一）课程定位

英语是思想文化的重要载体和国际交流的主要工具。英语学习对满足生活和职场需求,促进职业院校学生的生涯发展起着重要的作用。

中高职贯通教育英语课程是中高职贯通和五年一贯制学生的一门必修公共基础课程,是中高职贯通培养课程体系的重要组成部分,具有很强的实践性与应用性。

中高职贯通教育英语课程在党的教育方针指引下,以职业发展为导向,聚焦语言实践,帮助学生开拓国际视野,增强文化自信,培养家国情怀,进而全面提升学生的学科核心素养,使其成为德技兼备的高素质技术技能人才。

（二）课程理念

中高职贯通教育英语课程全面贯彻党的教育方针,以社会主义核心价值观为统领,根据党和国家对教育的要求,落实立德树人根本任务。同时体现职业教育类型特征,遵循长学制不同学习阶段学生的身心发展规律和教育教学规律,准确把握中高职贯通教育人才培养的定位,基于初中毕业起点、高职专科层次规格的学生发展实际需求,对课程内容和教学要求进行系统规划和一体化设计,呈现螺旋递进、逐级上升的特点。具体理念体现如下:

1. 聚焦语言能力,提升核心素养

本课程聚焦语言运用能力,以能力培养带动知识学习,并促进情感、态度和价值观提升,旨在发展学生的职场语言能力、跨文化能力和学习能力等学科核心素养。

2. 凸显职业特色,服务生涯发展 j

二、学科核心素养

学科核心素养是学科育人价值的集中体现,是学生通过学习逐步形成的、能够适应终身发展和社会发展需要的正确价值观、必备品格和关键能力。中高职贯通教育英语学科核心素养主要包括职场语言能力、跨文化能力和学习能力。它们之间呈现相互渗透、融合互动、共同发展的协同关系。



图1 中高职贯通教育英语学科核心素养示意图

1. 职场语言能力

职场语言能力是指学生通过本课程的学习,掌握基本的语言知识和语言技能,在生活和职场情境中能有效、得体地进行口头交流与书面沟通。职场语言能力是中高职贯通教育英语学科核心素养的关键要素,为学生的职业发展奠定基础。

2. 跨文化能力

跨文化能力是指学生通过对中外优秀文化的感知与理解,掌握文化知识,秉持开放、包容与合作的精神,形成跨文化交际意识,实现有效的沟通与交流,坚定文化自信。跨文化能力构成中高职贯通教育英语学科核心素养的价值内涵,有助于学生正确价值观的形成。

3. 学习能力

学习能力是指学生积极利用英语学习资源,主动调适学习策略,养成良好的学习习惯,提升思维品质,提高学习效率。学习能力为中高职贯通教育英语学科核心素养的发展创造条件,有利于学生的可持续发展。

三、课程目标

中高职贯通教育英语课程应全面贯彻党的教育方针,培育和践行社会主义核心价值观,落实立德树人根本任务。在义务教育的基础上,通过五年长学制培养,进一步促进学生学科核心素养的可持续发展,使其达到高职专科层次的英语水平要求,成为具有家国情怀、国际视野和英语沟通能力的高素质技术技能人才。

中高职贯通教育英语课程旨在培养和发展学生的职场语言能力、跨文化能力和学习能力等学科核心素养。通过本课程的学习,学生应能达成基于本学科核心素养制定的课程目标。

1. 职场语言运用能力目标

能够综合运用所学的英语语言知识、语言技能和交际策略,基于生活和职场情境,比较准确地理解信息、传递观点,表达情感与态度,积累语言经验,恰当、有效地进行交流与沟通。

2. 跨文化理解能力目标

能够理解与尊重中外不同文化背景下思维方式的差异,认同与借鉴国外优秀文化,发展同理心,并能换位思考;坚持民族自尊,坚定文化自信,能够用英语讲好中国故事,促进中华优秀传统文化传播。

3. 可持续学习能力目标

能够具有持续的学习动机、兴趣和良好的学习习惯,利用多种学习资源与学习策略,不断反思与优化学习方法与过程,改善思维品质,进而提升可持续学习意识和能力。

四、课程结构

中高职贯通教育英语课程凸显中高职有机衔接和一体化设计的特点。学生主要学习基础模块和拓展模块。其中拓展模块包含拓展模块一（基础拓展）和拓展模块二（职业提升）两个部分。

基础模块是为学生继续学习与职业发展奠定基础的课程。拓展模块一（基础拓展）是满足学生继续学习需求的基础拓展课程。拓展模块二（职业提升）是服务学生未来生涯发展的职业提升课程。

课程必修总学时数为 288 学时，对应基础模块计 16 学分。课程选修总学时数为 144 学时，其中拓展模块一（基础拓展）占 108 学时，计 6 学分；拓展模块二（职业提升）占 36 学时，计 2 学分。

表 1 中高职贯通教育英语课程结构

模 块	性 质	学 时	学 分
基础	必修	288	16
拓展一（基础拓展）	选修	108	6
拓展二（职业提升）	选修	36	2

基础模块的总学时为 288 学时，建议其中 216 学时在前 6 学期开设，72 学时在后 4 学期开设。拓展模块的总学时为 144 学时，在基础模块课程开设的前提下，学校可根据专业实际需要和学生发展需求，确定合适的学期，自主选择开设相应的拓展模块，并保持课程安排、教学内容的连贯性。

五、课程内容与要求

中高职贯通教育英语课程内容应有机融入思政元素,落实立德树人根本任务,指向英语学科核心素养,注重语言实践与应用。具体内容涵盖语言技能、语言知识和文化知识,其中语言技能包含视听、口语、阅读、写作和翻译五种技能,语言知识包含语音、词汇、语法、语篇和语用五个部分,文化知识则包含文化信息和文化内涵两项内容。上述内容以详细的技能或知识描述及学习要求等形式呈现。

在中高职贯通教育英语课程的基础模块和拓展模块一(基础拓展)学习阶段,学生的语言技能、语言知识和文化知识分别达到基本和较高两个等级要求,学生能进行有效的职场沟通与交流,具备一定的跨文化理解能力和可持续学习能力。

由于不同专业对拓展模块二(职业提升)的需求差异较大,本标准对该模块的学习内容与要求不作统一规定,各校可根据实际情况,自行确定相应的学习内容与要求。

语 言 技 能

版块一： 视听技能

表 2 视听技能的表现、描述与学习要求

技能表现	技能描述	学习要求	
		基本	较高
1. 获取事实信息	能从语速较慢且与生活 and 职场相关的简单视听语料中获取主要事实信息	√	

续 表

技能表现	技能描述	学习要求	
		基本	较高
1. 获取事实信息	1-2 能从话题熟悉、语速适中且与生活 and 职场相关的视听语料中获取主要事实信息和关键细节信息	✓	
	1-3 能从语速正常、语言较为复杂且与职场相关的视听语料中获取主要事实信息和关键细节信息		✓
2. 理解主旨与归纳大意	2-1 能辨别与生活 and 职场相关的简单视听语料的话题	✓	
	2-2 能概括话题熟悉、语速适中且与生活 and 职场相关的视听语料的主要内容及观点	✓	
	2-3 能概括语速正常、语言较为复杂且与职场相关的视听语料的主要内容及观点		✓
3. 推断隐含意义	3-1 能从与生活 and 职场相关的简短对话中推断说话者的意图	✓	
	3-2 能从话题熟悉、语速适中且与生活 and 职场相关的视听语料中领会说话者的情感态度,并辨别其立场	✓	
	3-3 能从语速正常、语言较为复杂且与职场相关的视听语料中推断说话者的言外之意		✓
学习经历及情感态度要求: 学生在视听活动中,借助教科书、音频、视频及网络平台等资源,运用视听策略,感受语音、语调、词汇、文化等知识在具体情境中的实际运用,体验视听学习的过程,养成良好的视听习惯和积极的视听态度,增强对英语视听学习的兴趣和信心,提高视听能力。			

版块二：口语技能

表 3 口语技能的表现、描述与学习要求

技能表现	技能描述	学习要求	
		基本	较高
1. 朗读	1-1 能模仿音频、视频中标准的语音语调	✓	
	1-2 能运用正确的语音语调朗读,在朗读中正确运用意群、重读、弱读、连读、失去爆破和浊化等语音技巧	✓	

续 表

技能表现	技能描述	学习要求	
		基本	较高
1. 朗读	1-3 能运用正确的语音语调朗读,在朗读中反映出不同语调、节奏等语音特征所传达的意义和说话者所表达的意图		✓
2. 表达	2-1 能简单复述短文大意或转述他人传达的信息	✓	
	2-2 能借助提示,就熟悉的话题对人物和事件等进行简单描述,并简要表达自己的观点	✓	
	2-3 能就生活和职场中常见的话题表达自己的观点		✓
3. 交流	3-1 能对日常话语作出较为恰当的应答	✓	
	3-2 能用简单的提问获取重要信息	✓	
	3-3 能就生活和职场中的熟悉话题与他人进行交流,并适时作出恰当回应		✓
学习经历及情感态度要求: 学生在口语活动中,借助教科书、音频、视频及网络平台等资源,运用口语学习策略和跨文化交际策略在生活和职场情境中进行口语实践,克服羞怯心理,体验口语表达的过程,培养跨文化交际意识和主动使用英语进行交际的习惯,提升英语口语交际能力。			

版块三： 阅读技能

表 4 阅读技能的表现、描述与学习要求

技能表现	技能描述	学习要求	
		基本	较高
1. 获取事实信息	1-1 能从难度适中且与生活和职场相关的阅读语料中获取主要事实信息和关键细节信息	✓	
	1-2 能从语言较为复杂且与职场相关的阅读语料中获取主要事实信息和关键细节信息		✓
2. 理解主旨与归纳大意	2-1 能理解和归纳难度适中且与生活和职场相关的阅读语料的段落大意和主旨大意	✓	

续 表

技能表现	技能描述	学习要求	
		基本	较高
2. 理解主旨与归纳大意	2-2 能理解和归纳较为复杂的职场阅读语料的段落大意和主旨大意		✓
3. 推断隐含意义	3-1 能从与生活和职场相关的简单阅读语料中推断隐含的事实信息	✓	
	3-2 能从难度适中且与生活和职场相关的阅读语料中推断隐含的观点和态度	✓	
	3-3 能从语言较为复杂的职场阅读语料中推断隐含的观点与态度		✓
学习经历及情感态度要求: 学生在阅读活动中,借助教科书、工具书和网络平台等资源,运用各种语言知识和基本的阅读策略,增进对包含生活和职场情境的阅读语料(含非连续文本)及其文化背景的理解,增强英语阅读兴趣,养成良好的英语阅读习惯,提升思维品质,培养感受、理解、鉴赏与评价能力,提高英语阅读能力。			

版块四： 写作技能

表 5 写作技能的表现、描述与学习要求

技能表现	技能描述	学习要求	
		基本	较高
1. 撰写常见的应用文	1-1 能填写履历表、申请表、产品报修单等生活和职场常用的表格	✓	
	1-2 能撰写求职信、请假条、通知等简单的应用文	✓	
	1-3 能撰写商务信函、活动方案、操作指南等较为复杂的职场应用文		✓
2. 撰写简单的记叙文	2-1 能叙述简单的生活与职场事件等	✓	
	2-2 能叙述熟悉的人或物的变化以及个人生活与工作经历等	✓	
	2-3 能较有条理地完整叙述职场事件等		✓

续 表

技能表现	技能描述	学习要求	
		基本	较高
3. 撰写简单的说明文	3-1 能简要说明所熟悉产品的特点和用途等	✓	
	3-2 能较为清晰地说明所熟悉岗位的基本工作流程或步骤等	✓	
	3-3 能比较完整、清晰地解释或说明所熟悉的职场岗位要求等		✓
4. 撰写简单的议论文	4-1 能使用简单的语言,就熟悉的话题提出观点,并简要提供理由	✓	
	4-2 能就熟悉的话题表达观点,并使用一定的证据支撑观点	✓	
	4-3 能就职场问题阐述观点,有论点和论据,具有较强的说服力		✓

学习经历及情感态度要求

学生在写作活动中,借助工具书和网络平台等资源,运用基本的语言知识和写作策略,通过有指导的写作实践,体会词法、句法和英语文化知识。

续 表

技能表现	技能描述		学习要求	
			基本	较高
3. 翻译常见的叙述性文本	3-1	能书面翻译难度适中的生活故事	✓	
	3-2	能书面翻译难度适中的职场故事	✓	
	3-3	能书面翻译较为复杂的职场叙述性文本		✓
学习经历及情感态度要求 学生在翻译活动中,借助工具书、翻译软件和网络平台等资源,运用基本的语言知识和翻译策略,通过有指导的翻译实践,体会语言知识和文化知识等的运用,逐步克服畏惧翻译的心理,完成常见指示性文本、交流性文本、说明性文本和叙述性文本的翻译,提高英汉互译的能力。				

语言知识

版块一：语音知识

表 7 语音知识的学习内容与要求

语言知识	知识描述		学习要求	
			基本	较高
语音	1. 基本语音	1-1 国际音标的发音	✓	
		1-2 单词的读音	✓	
	2. 读音规则	2-1 重读、弱读、连读、失去爆破、浊化、同化等	✓	
		2-2 语调、节奏、停顿、意群、韵律等	✓	
	3. 语音功能	3-1 根据重音、语调、节奏等变化感知说话人的意图和态度等	✓	
		3-2 运用重音、语调、节奏等变化表达意义、意图和态度等		✓

版块二：词汇知识

表 8 词汇知识的学习内容与要求

语言知识	知 识 描 述		学习要求	
			基本	较高
词汇	1. 词汇量	1-1 基础模块学习阶段累计掌握词汇 2 622 个	√	
		1-2 在基础模块词汇量的基础上,拓展模块一(基础拓展)学习阶段累计掌握词汇 3 127 个,对拓展模块二(职业提升)学习阶段的词汇量不作统一规定		√
	2. 词义与用法	2-1 常用词汇与习惯搭配的意义	√	
		2-2 常用词汇与习惯搭配的用法	√	
		2-3 词汇使用的丰富性		√

版块三：语法知识

表 9 语法知识的学习内容与要求

语言知识	知 识 描 述			学习要求	
				基本	较高
语法	1. 词法	1-1 名词	1-1-1 可数名词和不可数名词	√	
			1-1-2 专有名词	√	
			1-1-3 名词所有格	√	
		1-2 形容词	形容词及其比较级和最高级	√	
		1-3 副词	副词及其比较级和最高级	√	
		1-4 代词	人称代词;物主代词;反身代词;指示代词;不定代词;疑问代词;关系代词;连接代词	√	
		1-5 数词	1-5-1 基数词和序数词	√	

续 表

语言知识	知 识 描 述			学习要求	
				基本	较高
语法	1. 词法	1-5 数词	1-5-2 小数;分数;百分数	√	
		1-6 介词		√	
		1-7 连词		√	
		1-8 冠词		√	
		1-9 感叹词		√	
		1-10 动词	1-10-1 动词的基本形式;及物动词和不及物动词	√	
			1-10-2 系动词;助动词;情态动词	√	
			1-10-3 时态	√	
			1-10-3-1 一般现在时;一般过去时;一般将来时;现在进行时;过去进行时;现在完成时;过去完成时;过去将来时		
			1-10-3-2 将来进行时;将来完成时;现在完成进行时		√
			1-10-4 被动语态	√	
			1-10-4-1 一般现在时、一般过去时、一般将来时、现在进行时、现在完成时的被动语态		
			1-10-4-2 过去进行时、过去完成时的被动语态		√
			1-10-5 非谓语动词	√	
			1-10-5-1 动词不定式作宾语、补语		
			1-10-5-2 动词不定式作状语、定语		
			1-10-5-3 动词不定式作主语、表语		

续 表

语言知识	知 识 描 述				学习要求	
					基本	较高
语法	1. 词法	1-10 动词	非谓语动词	1-10-5-4 动词的-ing形式作定语、状语、补语	✓	
				1-10-5-5 动词的-ing形式作主语、宾语、表语	✓	
				1-10-5-6 动词的-ed形式作定语、状语、补语	✓	
				1-10-5-7 动词的-ed形式作表语	✓	
		1-11 构词法	合成法, 派生法, 转化法, 缩写和简写		✓	
	2. 句法	2-1 句子种类	陈述句, 疑问句, 祈使句, 感叹句		✓	
		2-2 句子成分	主语, 谓语, 宾语, 补语, 状语, 表语, 定语		✓	
		2-3 基本句型	主语+谓语 主语+系动词+表语 主语+谓语+宾语 主语+谓语+宾语+补语 主语+谓语+直接宾语		✓	
		2-4 主谓一致			✓	
		2-5 独立主格结构				✓
		2-6 并列句			✓	
		2-7 复合句	名词性从句	2-7-1-1 宾语从句, 主语从句, 表语从句	✓	
				2-7-1-2 同位语从句	✓	
			状语从句	2-7-2-1 时间状语从句, 原因状语从句, 条件状语从句, 目的状语从句, 让步状语从句, 地点状语从句, 结果状语从句	✓	
				2-7-2-2 方式状语从句		✓

续 表

语言知识	知 识 描 述				学习要求	
					基本	较高
语法	2. 句法	2-7 复合句	2-7-3 定语从句	2-7-3-1 限制性定语从句	√	
				2-7-3-2 非限制性定语从句	√	
		2-8 特殊句式	2-8-1 存在句		√	
			2-8-2 省略;倒装;强调			√
		2-9 虚拟语气			√	

版块四： 语篇知识

五、课程内容与要求

续 表

文化知识	知 识 描 述		学习要求	
			基本	较高
	2. 文化内涵	2-2 语篇中包含或反映的常见文化现象所蕴含的意义	√	
		2-3 中国与英语国家在风俗习惯或思维方式等方面的基本差异		√

六、学业质量

（一）学业质量内涵

学业质量是指学生完成本课程学习后的学业成就表现,是以学科核心素养及其能力目标为主要维度,根据基础模块和拓展模块一(基础拓展)的课程内容,对学生在生活和职场情境中运用英语沟通交流与完成任务的能力及表现的描述,是英语教学评价的基准。

（二）学业质量水平描述

本课程学业质量分为两个水平,分别对应“课程内容与要求”中的两个等级——基本和较高要求。水平一是学生在完成基础模块学习后应达到的基本要求,水平二是学生学习拓展模块一(基础拓展)后应达到的较高要求。由于不同学校的专业差异较大,拓展模块二(职业提升)的课程内容与学习要求不尽相同,对于该模块的学业质量水平不作统一规定。各学校可根据实际情况,自行制定相应的学业质量水平要求,对学生进行考核。

表 13 学业质量水平描述

质量水平	质量描述
水平一	1. 能识别包含常见生活和职场情境的语篇中的基本事实信息,能理解简单语篇的主旨、意义和情感,能识别简单的语言表达方式、常见的语篇结构和逻辑关系,能区分语篇中的事实和观点、证据和结论;能对语篇中的信息进行归类;能根据语篇中的信息作出基本的逻辑推断。

续 表

质量水平	质量描述
水平一	2. 能以口头或书面形式陈述简单的事实, 简要表达观点、态度等, 能根据给定的信息, 就生活和职场中熟悉的话题和内容进行简单的交流; 能用简单的英语写出常用的职场应用文。 3. 能理解并翻译简单语篇所包含的文化信息, 能对语篇中不同的文化现象进行简单的比较, 并能识别语篇中隐含的文化意义。 4. 能理解并翻译简单语篇所包含的文化信息, 能对语篇中不同的文化现象进行简单的比较, 并能识别语篇中隐含的文化意义。
水平二	1. 能识别包含较为复杂的生活和职场情境的语篇中的事实信息, 理解语篇中的隐含信息, 能理解语篇传递的主旨、意义和情感, 能识别较为复杂的语言表达方式, 篇章结构和逻辑关系; 能对语篇中的信息进行归类 and 总结; 能根据语篇中的信息作出恰当的逻辑推断。 2. 能就生活和职场中的相关话题与他人进行交流, 能综合运用语言知识和资源, 就相关话题进行有效沟通; 能就生活和职场中的相关话题和内容进行中英互译; 能用较为丰富的语言写出常用的职场应用文。 3. 能理解并翻译较为复杂的语篇所包含的文化信息, 能识别与尊重较为复杂的语篇所包含的文化意义, 能较为详细地介绍职场文化, 能用较为丰富的语言介绍中华文化。 4. 能理解并翻译较为复杂的语篇所包含的文化信息, 能识别与尊重较为复杂的语篇所包含的文化意义, 能较为详细地介绍职场文化, 能用较为丰富的语言介绍中华文化。

七、实施建议

中高职贯通教育英语课程实施应与思政有机融合,以学科核心素养为指引,基于课程目标和课程内容,聚焦教材编写、教学实施、学习评价、资源建设、保障措施等。

□ □ □ □ □ □ □

中高职贯通教育英语教材应以党的教育方针为指导,严格贯彻国家以及本市关于职业院校教材管理等相关文件精神,依据本课程标准中的课程定位、课程理念、学科核心素养、课程目标、课程结构、课程内容与要求等进行一体化编写,落实立德树人的根本任务。主要编写原则如下:

1. 全面落实立德树人,聚焦学科核心素养

中高职贯通教育英语教材的编写理念和设计思路应突出英语学科的育人价值,聚焦学科核心素养,将价值塑造、知识传授和能力培养融为一体,选定的教材内容和相应的活动设计应有利于学生树立正确的人生观、价值观和职业观,提升职场语言能力、跨文化能力和学习能力。

2. 依据英语课程标准,整体构建教材体系

中高职贯通教育英语教材应依据本课程标准进行编写,教材体系设计应基于学科核心素养,与课程目标保持一致,循序渐进,重点培养学生的职场语言运用能力、跨文化理解能力和可持续学习能力。应积极开发新形态教材,形成多模态、立体化的教材体系,充分满足学生的个性、兴趣和专业学习需求,为学生未来的职业发展和终身学习奠定基础。

3. 体现职业教育特色,合理编排教材内容

中高职贯通教育英语教材所选择的语料需涵盖生活和职场中的典型语篇类型,应

使用真实、地道和得体的语言,应反映英语语言和中外优秀文化的多样性,应体现当代社会生活、科技进步和职场发展。教材内容的编排应融合国际先进职业教育理念,对接学生的专业学习,遵循实践导向的设计思路,强调在职场情境中用英语完成职场任务,实现职场沟通与交流,帮助学生提升职场语言沟通能力,发展高阶思维,凸显职业教育特色。

4. 深度融合数字技术,开发教材配套资源

中高职贯通教育英语教材应遵循学生语言学习规律和认知特点,深度融合数字技术,利用网络学习平台和学习软件等助力构建真实、开放、交互、合作的教学环境,引导学生开展自主与合作学习,加强学习体验,利用数字技术,丰富教材配套资源,包括学习的工具、途径、方法与策略等,推动有效学习,促进核心素养的整体提升,优化中高职贯通教育英语课程实施。

5. 优化编写团队结构,保障教材编写质量

教材编写人员需要政治立场坚定,熟悉教育教学规律和学生身心发展规律,在英语教材编写以及教科研方面有较高造诣,熟悉相关行业发展前沿的知识与技术。教材编写团队应包含学科领域专家、中高职教科研人员、中高职一线骨干教师以及行业企业的专家等。教材编写过程中应该多方征求意见,邀请教学以及行业专家审核,并根据专家审核意见进行完善,保障教材编写质量。

(二) 教学实施

中高职贯通教育英语教学实施应基于立德树人根本任务,在学科核心素养的引领下,逐步落实课程目标,真正促进学生发展。具体遵循下列原则与建议:

1. 总体原则

(1) 聚焦核心素养,落实立德树人

中高职贯通教育英语教学应聚焦学科核心素养,依照核心素养内涵和课程目标要求,在遵循英语教学规律和适应职业院校学生英语学习特点的基础上,制定教学目标,选择合适的教学内容,创设较为真实的英语使用情境,开展形式多样的学习活动,促进

•Đ' S¥r î K/7†ë46ĐB¥‡ÔĐS, •Í ! KML> î ë£Ž! ¥ô'

©

läj ADS+Äky×ÔýĚ

İ Ū: Y• â‡Ô ĐB8Ä! 9DL@vñi K NÖŸĐ ?pk©
M/ ?©Đ =, ¥1/4³ M; ðkR^ž4K a C] HĲ Ū: Y•
â‡Ô Đ l nÄŸ AE <ýn/ Ě? ! Ěj !³ pkj ĐBPa?
i ¥j ! KMLwî AEŸ " ?i ¥46 É \$CM Đ, ' / ?P
¥] Hk mî 7! 3 „ AEâkuèĐB ħ• µi nµ, wµĚ
ŸĚK ŸSYK s?èŸ¥Ěÿ?K9<ĐB¥ŸĚ?i

läjæ" 3/ Ěw Đ MĚ

•=< öi a< S/ ê { Ÿ¥‡Ô ĐDQ, ĐBĐ ZT¥MĲ<Đ
K 4Ú1&¥" 3/ Ě" £ÜK ĐB7! µr Đ ì âkÉ• ĐZE, •
ĐBNæ,, 7?òŌ Đ ÷K " 3/ Đ‡Ô Đ µtkm̃ y‡L
7b Ě †T¥L L/ †Đ ĐL ¥ì âk%Z‡ÔĐ bVW-4Ú‡
Ō Đr qk ÄĐBĐ r T

läY\$ĐBµsk @] ³ p

İ Ū: Y• â‡Ô Đ ħĐB Đ \$Đ 8Đ ZEî Đ <
©Zēi ¥Z4µsk 11ý131-Tj 0000

æ Zgi Ú: Y• â±Q ñS

Ôý/ ? ÔýCM, ÓÄCM• ÐL@M • I [/ ypM
lăŏÔý/ ?

VăeÔý/ ?¥• Ðyp

Ôý/ ?

• Ð y p

j P/ ?

gÔ ?

/ ?

• T/ ?

4 " Äÿ P< K×• ÐZED { ¥P' K! ÐBÿ P/ ?
8 1 ù j E 5< ¥j P< kA j E • Ô1 CK ? ÐBÿ Ð î „
8 1 P cCM46ÐB• ñÊ w 2i N
8 1 ùV Ð Pÿ8†B k46ÐB Ô.ô»¥w ÐB. ?i K %• ¥
8 2 toX %W : cCM P1 { k46ÐB j P< ¥Ð ñ „•) Ø
8 æ Ä8! ! < „ ÈqCM P a 2 † j P 2 † „ j P 2 † cZTKL
Q P/ ? • Ð ¥ „ Y

3 „ Æâî É gÔ Ð î K• ÐB ÔýLİ İ Ð k46ÔýCE
8 71 ^3 ¥ÔýÐ ì âkùÐBx Æ• ØK ãÐBöi Vr 1- ¥4Ä,
8 æ „ 3/ CK! ~ † ÐB CM B a CM „ £Ü¥3 Ð Æâk İ Ð
8 3öi P. † O → CE¥i MeAMV Ep êkkuûÐBÐekÜS
8 1 uQ ÔZ <=¥MÄK #m1 Vr cCM Ô46 Yr TK8C
8 1 ÉV kAM0 AB¥, j K ZT džT ° a c ¥Vr ZTKC
8 • Ð j ¥F(R) V• >T ö• >T 7bTV N
8 • • ÐB x 3 d • pu up 4UCC { Kx CEp,

æ j 8Š 5x ¥ < K 9j AVñ¥ î kùÐBÐöi „
8 1 k46ÐB¥QØ ?i
8 1 ETT kAM • u7Z î N
8 1 • ÐB1 ü5 „ S5 „ mvc kCCÖE05 „ = N
8 1 • ÐB „ { UöcvL „ { S Ö „ 8 k46Ó Ø ?i N
8 1 YvNE „ LpZUÜ! ACZTKuûÐB - j a vë Ö N
8 1 • ÐB < UüWYÖ " K ÐÖ M¥ B CMV7 ÷ Z1 Ø Ó N
8 1 • ÐB YVCEU K3 ÖC B #OE c ¥QCM ÖÄCMÐ
bÖ2 Ð ZK! OE¥ a c k Ö ¥Ø

1 9™ " Ö † ÐB a CM ¥• T î K 4ÜÐB¥• T ?i
8 71 3 „ Æâk 4 @ ¥Ôý! êk ÐB > i • T © qya ¥-
noU 783 0 TD (?) Tj 0.494781F8 1326U278.521673

péL@p äç

Ã V

Ôy/ ?	• Đ y p
• T/ ?	8 4 µ • ¥• TL kÂML • TSÓK • ĐBV • 4IKV 5 + 40 ¢ © © «K aĐ37y > ý• TO k4Đ3¥évy ?i TN 8 • TĐ J Pa • Đu 2 fK Hbl • T J • kÂMLĐ3s Ó ¥• T • O < - V¥: am 0- Wt 1" ©K EOy/ ?¥ µTK46ĐB • T¥?SY # • T=, ¥BAYĐO: Y
Jr/ ?	, úĐĐĐ i gäet¥±q° r { K4 a ¥Jr LI î KP ! , ¥3r gr / 8 M" O i P © Đ 1i Jr • EK • ĐBgä±q° r ¥ ' Z EK Jr LI i ©Đ3¥Đ r TN. 8 ÷ Ô T M- 4/ K • ĐB • M ĐM/QĐ©Jr / FkÂML ±Ô ¥- M M Đ qÔ ¥™MK £ Jr ¥Y Đ TN 8 Jr 0HK • Đ3 02 kš Öv HVC4UM V ¥ ' YN 8 Jr Ô HK • Đ3E ~ tÓ + „ Ca¥Mkyi O i TK Jr ¥?SY aMN 8 gr • Đ k =E4ĐB - 4M¥ Pí < K • ĐBP' et¥±q° r { kÂMLĐ3Se1: cK Egr ¥

läJÔy©M

Văç Ôy©M¥• Đyp

Ôy©M	• Đ y p
Ô ©M	úĐĐ™Ô i Mgä?{ ?5,, / FĖS,] f â/ Ô ¥M ý?KX > Q • A¥O p 8 Y 9 ¥Q LI î K • ĐB8 „ Ė© J Ôa/ Ô Ô¥usk 3 ?{ ?5,, / FĖA¥{ «= 0 T „ a©V7µi M E Q ©M ¥ • Đ N 8 „ Đ31 ùQ ©MĖ© A¥y i m, f ĖĤ HMr 1- ¥y i m 8 „ f ĖCN 8 „ ai FĐĐ • Đ L™TYL = „ î kÂĤ Ô¥{ BăµA f1×©K 46 Q Q¥ Y,, V ¥©
M©CM	• • ĐB i P gÔ • T Jr vñĤ Ė©ĐĐ M¥P' ABD%ç q¥K A¥kx K AÖK r z M¥=A¥ ¥ 8 7Z A¥MĐ i kÂA¥M M¥ / ©A A¥M • EK ? ĐBĐ M¥ • Ĥ N 8 æ MĐĐ kúĐ3yēM¥Vó" kÂAM „ ±»• nĖ M¥xQ, B EK v,, %M N

æ Zgi Ú: Y• â±Q ñS

Ã V

Ôý©M	• Đ y p
M©CM	8 ••ĐB1 ùMĐ kÊÁx1q¥„8˘Ô©9<Mpi.l ¥Ø „:kr TN 8 ••ĐB ž MED MkeA A S3„fi ©k AED3M8Ø „:k 8 ••ĐBP.1/4É ÈOMẢ MĐ Èq©ý K³ MĐ² i l „%ç q¥©l Ø „gãMĐ E
ÔECM	F©ĐB Ôaĩ Đ ÔEK ĐPª • r¥•Đu ²†K%zÔED ¥ { i Ôaĩ • qÔKVV7! ĐB - AMl¥f âK • ĐBË©Ø.ÔE¥ TM†l Đ EK l OE „¿Ô/Ll kEAMM • nE † p¥EM„ +As 4ycQ7 ¥ 2 ©N 8 ••ĐB „B. E. OE?5É xOEAM1³. 1 mE ¥! p• K 1)l. l. p+ V7B. 1) ¥! EN 8 ãĐB 1†qQ2 ¥s!Ts 2p9<OE?5¥Ø Đ. kr TN 8 a P. OE. OE. Đk A. Đr TN 8 ••ĐB1 uOED ý „ ÷kEAOE€ ÔED Èq©k! 1ö³% OEUB¥?!
ÔECM	ÔE. Đ 1fqÔECM91. •ĐB4³ s ÔE². Ôý+~ KuùĐ 3<AOH MgãOECM9EOEØk E4aMOE„Vji 8 úùĐBª Mq MĐ OE©l l EO- W¥1" K7†† OE M46Ô 8 EO?;i N 8 ••ĐB1ý Đ. Đ S5ĐžÓÓBĐv- W¥1" K# 0. < - W¥. am kEAMzĐBš ơaMV ©k Ø O c¥² Đ 1" N 8 ••ĐB3V. l Ě ÔE¥Đ kÊÁ. »ÓªüÓp. ÓK ^- AEn¥ < Q8. l OE¥². Đ† K- l ĐB¥OE©M† 8 xOE©CMKuùĐB l OE¥². Ôý+ K. •ĐBæ ÔECMÉ µ r¥Oy{ k z ÔýVr ±XĐl ©E¥
Ô©M	Ô©M•Đ. ŠÔa. i l KuùĐB +çÔaĩ ' Ø ã! „ª8V r 1- ¥XEKO žur OE¥" ¥ 8 YM bj Ô. EAB. A. =USDf³ ©ZTKuùĐBË©Ôý¥OEAE † OE¥8zĐl - W¥1" N 8 9<ĐB. OEAE OE ¥f E O &z1" ©YËCK. ĐB. °ª 3/4 žT dzT¥Vr žT8C OE < µ¥MK„ U K OEª 8µr N 8 ••ĐBĐ. l 8Š¥Ó kÊÁ. »ÓªüÓp. ÓK, ^- AEn¥<„ Ógã. l Ó8¥OýVr žT„ + K l O ©Mž „ žVr „ ©E - l N 8 ••ĐB Đ†ÔSE V¥©Vñi K ž ÓÄ+ÄMK" SÓÄEçÓ Ä<KLC† Y

lǎJÓÄCM

Væ ÓÄCM•Dyp

ÚY=Añi. O K < I ž » 1 - I
 8 < I QZ I cY OA T Kuu DBEEDB ÓÄCMN
 8 EbQZ I cY OA B K • DB ž BÉ. O/O DM N
 8 < I QY OA = dK • DBŠ) , K OA = dEN 4YØ K TM Yy N
 8 • / OAD I akZ TM " YL = " î keAPT Caw 4AOA@ E. 1 SO
 ACK ? DB OAD Y • K T DBY OAD 3 K 46 öBOALWE9 < O
 A1•

! 4 # E T U V

BN[ñL@×1Fĩ ts,, LQ ñ" S×1 p ‡ÔDSD B
 Nk žDS • Í! K LëEZ! ¥ô' © N Ĩ Ů: Y,, ôMB: Å
 Ç! ¥+ÄÅçB8ÄYD BNZÄK" dl " i SEds DBD VC¥"
 Ktél ° DB¥ AËý " ?i t ÓÄØ ?i ,, VûÄD ?i N1yDB
 ¥D VñKML?èBN¥ _ ã Ø<,, žÉT'

äâBN=

¶i AËý " ?i t ÓÄØ ?i ,, VûÄD ?i ©Zè¥1pK Ó
 Ä1• S-j 7 †Ti M, î Ů* © ABNS¶K B8Ä¥ZT' çBN=
 , ; 1yDB ©MD ?¥Ø DgäK 1yDBf E,, y ¥TM D?ZN
 ; 1yDBD ¥² TK-1yDB D Vñi ¥E©8 LI DQŁ©

äâBNZT

TûVñYBNEDÛ YBNM†K ì i ĩ ,, L@ YBN, VCY
 BN ô ,] ¥BN= K" 1/3Ck [4³ ` DBî É-Ä• ©]
 BNZTNy×DB¥ÔYLI VCK! Â~ ào f P, ÅTZ © µ
 ‡L+~ ¥BN© K ©DB " î DCM, / ?> î ‡LY© ¥?i ¹ ù"
 3/ ÇEcDB¥D Vñ,, ML" K L÷Z¹ 4 Ů QÇB DB¥D

æ Zgi Ú: Y• â†Q ñS

N" çYËç M† ö4EZ4M† ©ZE "Ds " KQED:É.
EK É ñ" S¥r î

âßNö8

wÉßNö8¥ í ÄK• âö5†Ê Ðn,, • = " K Qk,, É < <
E, ÐBEE© öi • ÐßNF<Ðß ßNï ¥ö8¹ ÊK ãÐB• Ð
ßNS ! 9ND ÐB1ß,, ° ßK1yÐBµsK • ÐBYV1áQ,,] ôß
Nöe^a ÄÐ | { K46⁻ ÄËy " ?i t ÓÄß ?i ,, VÜÄÐ ?i

! 7 # WX Y Z

Ï Ú†Q ñ' ÷ ^[ñL@×1Fî †sK Ð ÷¥y! µùç%æ•
EDX{ ; K<• Ð ÷¥~¶Y 7bY,, 2 YK46ÐBÐ →• Kŵ ÐB
„• í! ¥?Z ' ÷¥œ†Ð7?Vñl < øi çv[ñS ¥1pK Lë£
Zl ¥ô' © K † > <?Z³ pK ÐBÄY¥ <?Z,, Ô&Ð í ç \$

âæœ†' ÷

• =< ç• EDXL= œ†Ðæë òEï Ú B8Äl ñ' ÷ | n=
" ÐB33 Ml¥ v n€6 Ll ¹ ©ZbWÐ Ūû EV u p
p6 S/ 6 ýì j h©òÖ ÷µ µAË†Q ñ' ÷ ï K Fl xØÐBÊK
yëë8Ä¥[ñ' ÷ oK,, • ÐB7Zn=n" L L/ M†¥8 TÐ
] Hk =< ³ô î • ÐB¥ <+ÄK<Ð <• => <,, < E¥†TK
„ AEDBÄYýT> <Ml¥K• <î yÐ1pKùÐB ³> <Ð <?Z
fKf <OÄK A†Ô Ð¥• +ä

âæ7?' ÷

Ðn< , BL Ä• = †Q ñÐ Ðûî 5× E[# µ~¶Ü ¥>
< E© öi Kfî ² †Ø¥' ÷7?v K' 7?' ÷¥±XY SÐ
YHj Yl #• ÄY 7?v ³ô ' nÐB¥Ð L=Ð³ pKµ9ÄµF®
¹ 7?i Ú B8Äl ñ' ÷ kÄ• Ðûû ÈÖ• Ä[q[# ð" 3Ä• Ð

÷] H³ 1F<Ø ùî „ ©k, £K<W| òZi nK<vU5 E€&
 Ø[p† L øE/Äÿ ' [ñ' ÷7?¥É Kii Ĩ Ú: Y• â†Ô
 [ñ¿êK ÉBDS, •Í! ¥?Z

! : # [\] S

¹ p Zgi Ú: Y• â†Ô ñS ¥' æ@ 1 5ØÅ •
 =?Z pHqØñZë• | Mln@

ãbØÅ

òn³ yë: P [ñS ¥M• ÐBN, •ùC5ØÅ KÉ d 1/†Ð
 É SeK < Lø[5Ø?ñK Å y! wEĭ Ú: Y• âK Ä[ñL@

M†Ê• / xØyë: óY~ µ†¥• =ùCFRO K : Y
 g• ùi n=ù@ „ n' • ùv K µ†ôYÚh ôYŨ [#ò) • S
 ù KŲù©] 8K<: Yýn- Vó†• ùKCl†T°îª] °€'
 ÷ ZK |' [ñS < žL)

ää =?Z

?è' gi Ú†ÔDSi ••ùF® =ýTi ÐS{ h! Ä• =C¥
 • „ 5T' KŲò) òEØ ÐL µ†¥†Ôù© î K Ên=• ùÐ] ô
 °ùNj • =0 y! K/ µU, 5T' ¥Ú • =v K Z?èĭ TT'
 ¥ Ä• =v KZ µi É ĩ¥] M =v K sª• ù4 F® \$

¿ê• Ðui TKŲ • = Š• ÐL ĩ Á3¥ôRYĐÄ~ YÙ5KL
 I Hui K| ùi î T< Lž[ñL@ ĩ K ÉB¥µr Ð KLG =¥
 <?Z

ää pHq

Ðn< 9FgAËy µ• +ä¥†Ô ñ¿êKvi ¿y†Ô Ði âK
 j " 3/ CE• Ðĭ ¥¹ ÊDT' K<L L/ [ñ' ÷¥7?ÐæK wî >
 < <• Ð ÐL K ĩ Ú: Y• â†Ô ñL@ µi ¥! ûÐ p

, cãMÆÿ?[" V

ääÜCÐ Ylfjinhæthjinhæf J
 ää,i Ð ð Unpæjinhæthjinhæf J
 ääËtÐ 5lfjinhæthjinhæf J
 ääçÿÐ\$hlNljinhæthjinhæf J
 çà ûÐ • lfjinhæthjinhæf J
 èä ûÐuØlfjinhæthjinhæf J
 éapùÐ4 úùlfjinhæthjinhæf J
 êä] ÐQ lfjinhæthjinhæf J
 èäpsÐ ' lfjinhæthjinhæf J
 ää àÐypljhæthjinhæf J
 ää Ð3, lfjinhæthjinhæf J
 ää? Ð ? lfjinhæthjinhæf J
 ää çÐ \ çlfjinhæthjinhæf J
 ää i Ð i lfjinhæthjinhæf J
 ää ËÐ Ëlfjinhæthjinhæf J
 ää ÌÐ Ìlfjinhæthjinhæf J
 ää ÑÐ Ñlfjinhæthjinhæf J

ǎ Zgĩ Ū: Y• â±Ŧ ñS

附录 ǎM 汇 表

' V I cMǎǎñK “ \$ vMǎǎñ, %Z vB \$%ZJM
øǎñl” H: J

| | | | |
|---|------------|---|---------------|
| | B | H | kǎp dǎz |
| | kǎo | H | kǎp gĩ |
| H | kǎo pǎo | | kǎp ģh |
| | kǎjz | | kǎp ǎu |
| | kǎh | | kǎp ǎu ǎu |
| H | kǎp s tǎn | H | kǎp sǎf |
| | kǎp s | | kǎp f |
| | kǎp ǎu | | kǎf |
| | kǎp f | | kǎj f v |
| | kǎp s | H | kǎj |
| | kǎf ǎu | H | kǎp ǎf f |
| | kǎp ǎf | | kǎy s |
| H | kǎp s | | kǎp t |
| H | kǎp s ǎu | | kǎu |
| H | kǎp f | | kǎp f |
| H | kǎf ģd | | kǎjz |
| | kǎp ǎu | | kǎp s kǎp t t |
| | kǎp ǎu | | kǎp tǎn |
| | kǎp t t | H | ǎ |
| | kǎp s ǎu | | kǎp ǎu |
| H | kǎp pǎp ǎu | | kǎ |

$\tilde{A} \vee$

| | | | |
|---|----------------|---|-------------|
| | kəɹu | | biɹo |
| | kəstt | | biɹu |
| | kətu | | bfi |
| H | kəɹɹɹɹɹɹɹ | | bfiɹɹ |
| | kəɹf | H | bfiɹɹ |
| | kəɹu | | bfiɹu |
| H | kəɹu | | bɹ |
| H | kəstɹɹ | | bɹf |
| | kəɹn | | bɹɹɹɹ |
| | kəɹɹ | | bfiɹ |
| | kəɹɹɹ | | Bɹɹɹɹɹɹɹɹɹɹ |
| | kəɹɹbfi | | bɹ |
| | kəɹɹɹ | | bɹn |
| | kəɹɹɹɹɹɹɹ | | bɹs |
| | kəɹɹɹɹɹɹɹɹɹɹɹɹ | | bɹɹɹ |
| | kəɹɹ | | bɹɹɹɹ |
| | kəɹɹ | | bɹɹɹ |
| H | kəɹɹbfi | | bɹɹn |
| | kəɹɹɹɹɹɹɹ | | bɹɹn |
| | kəɹs | | bɹɹɹɹ |
| | kəɹu | | bɹɹu |
| | kəɹɹ | | bɹɹ |
| | kəɹɹ | | bɹɹɹ |
| | kəɹs | | bɹn |
| | kəɹɹɹɹ | | bɹɹ |
| | kəɹɹɹ | | bɹu |

ǣ Zgī Ū: Y• āþǪ ñS

Ã V

| | | | |
|---|----------|---|------------|
| | lǫf | | lǫfs |
| | lǫph | H | lǫrhn |
| H | lǫrhjē | | lǫsz |
| | lǫre | | lǫrton |
| | lǫstoz | H | lǫrhn |
| | lǫthiū | | lǫpcol |
| | lǫp | | lǫpʒ |
| | lǫfs | | lǫlton |
| H | lǫfslǫf/ | | lǫpifs |
| | lǫpʰi | | lǫxfs |
| | lǫpʰuifs | | lǫu |
| | lǫxt | H | lǫjthp |
| | lǫlton | H | lǫjv |
| H | lǫlfs | | lǫjxt |
| | lǫf | | lǫz |
| H | lǫjyp | | lǫpʒlǫpʒ |
| | lǫrthol | | lǫpx |
| H | lǫfæfou | | lǫrʃ |
| | lǫph | | lǫjch |
| | lǫpou | | lǫxtz |
| | lǫtf | | lǫxifʃ |
| H | lǫlʃlǫlʃ | | lǫps |
| H | lǫlʃs | | lǫpʃfou |
| | lǫfou | | lǫpʃʃlǫpʃʃ |
| | lǫe | | lǫpʃfou |
| | lǫfm | | lǫpʃton |

| | | | |
|--|---------------|--|-----------------------|
| | køfls | | kø |
| | køfljuf | | kib rfe |
| | køflve | | kjef |
| | køfln | | kl |
| | køflzn | | kbrffq |
| | køflpou | | kbfql |
| | køflqlofl | | kbtft |
| | køflstol | | kbfu |
| | køflspjofl | | kbjro |
| | køflsv | | kbjtu |
| | ESkmfolesfjaz | | kbjtuo |
| | ksil | | ktrqlfl |
| | ksljufol | | ktrvf |
| | ksfb | | ktrvqjpo |
| | ksvf | | ktrsf |
| | ksjf | | kupeti |
| | ksn | | kupobu |
| | ksnz | | kuporfs |
| | kspe | | ku |
| | kskofl | | kurfcl |
| | ksftu | | ENkqtrkjclnfesrloljof |
| | ksjfv | | ktrpqfs |
| | kspx | | kulol |
| | ksu | | kulol |
| | ksjofn | | kulpo |
| | ksjgton | | kufraq |

æ Zgĩ Ū: Y• â±Ŧ ñS

Ã V

| | | | |
|---|-----------|---|---------|
| | kuice | | dollspœ |
| | kufajp | | dollxse |
| | kujvê | | dolo |
| | kukulu | | dœ |
| | kufœll | | dœjap |
| | kœu | | dœn |
| | kœips | | dœf |
| | kœipsz | | dœfsz |
| | kœprijd | | dœœll |
| | kœprijfœp | | dœm |
| H | kœpripœt | | dœmœ |
| | kœvœdœm | | dœpœ |
| | kœpœœn | | dœqpœ |
| H | kœœf | H | dœ |
| | kœœbf | | dœœb |
| | kœje | | dœœ |
| | kœf | | dœn |
| | kœse | | dœb |
| | kœsf | | dœs |
| | kœz | | dœœœf |
| | kœtpf | | dœf |
| | kœm | | dœt |
| | kœxse | H | dœœs |
| | C | | dœf |
| | dœz | | dœjd |
| | dœll | | dœjo |

, c æ

Ã V

| | | | |
|---|--------|---|---------------|
| | djt | | fi hps fi hps |
| | dol fu | | fijœ |
| | dou | H | fjdh |
| | dou | H | fjfg |
| | doufz | | fjfv |
| | doufn | | fmm |
| | dz | | fph |
| H | Ð | | fpx |
| | f | | fua |
| | fai | | fœ |
| | fao | | fœai |
| | fis | | fôg |
| | fise | | fjê |
| | fou | | fjêf |
| | fouzz | | fui |
| | fobbf | | fui |
| | fobbf | | fuis |
| | fœ | | fuffo |
| | ff | | fzœ |
| | ffg | | gchlgf |
| | ffs | | gh |
| | fgsf | | gmm |
| | fhn | | gmpo |
| | fijo | | go |
| H | fi lmg | | gœ |
| H | fi bfv | | gphz |

Æ Zg̃ Úfl: Y â Q̃ æS

表

| | |
|--------|--------|
| ðse | qœ |
| ðsi | qœ |
| ðtoju | qœt |
| ðu | qœ |
| ðfi | qœrfa |
| ðufs | qœn |
| ctoll | qœu |
| ctorf | qœu |
| ctob | qsfs |
| ctobfu | qsf |
| ctife | qsjh |
| cttt | qso |
| ctœ | qspk |
| cpoll | qst |
| cpñ | qoljdn |
| cpœf | qoi |
| cpœ | qoifs |
| cpñ | qarfñ |
| cpœf | qapn |
| cpk | qœll |
| œñ | qœsz |
| qðse | qpx |
| qœu | qpm |
| qœz | qsjh |
| qñm | qy |
| qrc | qsjh |

表

| | | | |
|--|------------|---|-----------|
| | qz | | cdl |
| | cjpo | | cdlfu |
| | ctbf | | cdifu |
| | ctool | H | cdgu |
| | ctoe | | ch |
| | ctof | | cjre |
| | ctfe | | crq |
| | ctb | | col |
| | ctbgu | | ctfs |
| | ctbu | | co |
| | ctoi | | ctu |
| | ctoir | | cz |
| | ctfe | | ct |
| | cdl | | cti |
| | cdl celspn | | ctjdt |
| | ctfi | | ctz |
| | ctfg | | cu |
| | cthu | H | cuifs |
| | ctjhu | | cufs |
| | ctch | | cupo |
| | ctfe | | cz |
| | ctbcthu | | cz |
| | ctolcf | | czl pcezf |
| | ctufs | | D |
| | ctpo | H | clctbf |
| | cti | | cljo |

æ Zgĩ Ū: Y• ã±Ŧ ñS

Ã V

| | | | |
|---|----------|---|---------|
| | dœfn | H | dœgltz |
| | dœf dœgn | | dœf |
| H | dœf fœb | | dœf lœn |
| | dœf | H | dœf vfn |
| | dœf | | dœf pœ |
| | dœf vœf | H | dœf s |
| | dœf œs | | dœs |
| | dœm | | dœpœ |
| H | dœjnkœjz | | dœe |
| | dœn | | dœf |
| H | dœf | H | dœffs |
| H | dœfm | | dœp |
| | dœf sœ | | dœfu |
| | dœq | | dœpœ |
| H | dœdœpœ | H | dœsz |
| | dœxt | | dœu |
| | dœ | | dœpœ |
| H | dœœn | H | dœv |
| | dœœm | | dœf |
| | dœœs | | dœi |
| H | dœjœf | | dœjfs |
| | dœœfn | | dœu |
| | dœœz | | dœvfn |
| H | dœœfo | H | dœœn |
| | dœq | | dœu |
| | dœœfn | | dœœl |

Ã V

| | | | |
|--|--------------------------|--|-------------|
| | dãfisz | | dãkõm |
| | dãufn | | dãkø |
| | dãuf | | dãkõfis |
| | dãujpo | | dãkõfis |
| | dãufv | | dãkõfi |
| | dãuf | | dãkõsz |
| | dãjrdh | | dãkõn |
| | dãfiskõfi | | dãkõs |
| | dãfõsz | | dãkõf |
| | dãmm | | dãkø |
| | dãkø | | dãkøq |
| | dãjnfusdãjnfus | | dãkø |
| | dãkõdãkõs | | dãkõd |
| | dãkõsz | | dãkõf |
| | dãkõn | | dãkõs |
| | dãkõpo | | dãkõf |
| | dãkõdõfi | | dãkõg |
| | dãkõpo | | dãkõrdõn |
| | dãkõs | | dãkõjusz |
| | dãkõs dãkõs p dãkõs fspõ | | dãkõv dãkõd |
| | dãkõn | | dãkõtt |
| | dãkõkõfi | | dãkõtu |
| | dãkõkõf | | dãkõx |
| | dãkõjpo | | dãkõdfo |
| | dãkõl | | dãkõg |
| | dãkõfi | | dãkõræ |

æ

Zgĩ Ú: Y• â±Ô ñS

 $\tilde{A} \vee$

| | |
|---|-----------|
| | djrepe |
| | djrhuljrn |
| | djq |
| | djphuf |
| | djpd |
| H | djpf |
| | djptf |
| | djq |
| | djpydt |
| | djpf |
| H | djst |
| | Djsturb |
| | djvsl |
| | ghsfuf |
| | ghrb |
| | ghfn |
| H | ghju |
| | ghrtuol |
| H | ghst |
| H | ghf |
| | ghffo |
| | ghz |
| H | ghm |
| H | ghyto |
| | ghn |
| | ghq |

| | |
|---|---------|
| H | oigz |
| | ott |
| | otijd |
| | otijdon |
| H | otz |
| | otko |
| | otks |
| | ots |
| | otms |
| | otl |
| H | otw |
| | otxy |
| | otxof |
| | otnc |
| | otnd |
| | otq |
| | otul |
| H | otuf |
| H | |

| | | | |
|---|----------|---|-----------|
| | qbał | | qbrju |
| | qbon | | qbrjułf |
| | qbu | | qbrpo |
| | qbu | | qbrvđbł |
| | qbe | H | qbrvgtu |
| | qbf | | qbrvju |
| | qbo | | qbrpöz |
| | qbe | | qbrpš |
| H | qbntf | | qbrqlf |
| H | qbntš | H | qbrqlfł |
| | qbntbv | | qbrqljpo |
| | qbntbu | | qbrqlpo |
| | qbntfi | H | qbrqlpu |
| | qbntšqps | | qbrqlfi |
| H | qbvro | H | qbrqlfy |
| | qbr | | qbrqlbł |
| | qbrđ | H | qbrqlbł |
| | qbrf | H | qbrqlf |
| H | qbrfz | H | qbrqlfajv |
| | qbrgsu | H | qbrqlf |
| | qbrjd | | qbrqlfs |
| | qbrlœ | | qbrqlfłbł |
| | qbrfou | H | qbrqlqu |
| | qbrfsl | | qbrqlso |
| | qbrfslon | | qbrqlsu |
| H | qbrjtjpo | H | qbrqlvš |

æ ...ú... â ô...

Ã V

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| H | qlaŋfɪ | | qlaŋfə |
| | qlaŋjɔ | H | qlaŋtu |
| | qlaŋsɔ | | qlaŋyɔ |
| | qlaŋfɔf | | qlaŋfə |
| | qlaŋfɔf | | qlaŋɔf |
| | qlaŋfə | | qlaŋsɔ |
| | qlaŋsn | H | qlaŋkɔpsz |
| | qlaŋɔ | H | qlaŋksz |
| H | qlaŋjɔt | H | qlaŋktu |
| | qlaŋf | | qlaŋsɔfɪ |
| | qlaŋsɔŋjɔ | | qlaŋsn |
| | qlaŋfɔ | | qlaŋfɔfə |
| | qlaŋjɔt | H | qlaŋkɔpsɔn |
| H | qlaŋfɔfɔf | | qlaŋksɔjɔ |
| H | qlaŋfsɔjɔf | | qlaŋjɔf |
| | qlaŋjɔs | | qlə |
| H | qlaŋtu | | qləf |
| | qlaŋtɔfə | | qlən |
| | qlə | | qləfɔfɔf |
| H | qlaŋjɔjɔ | | qlə |
| | qlə | | qlə |
| H | qlə | | qləz |
| H | qlə | H | qls |
| | qlə | | qls |
| | qləjɔ | | qlsɔs |
| H | qləfɔpsz | H | qlsɔjɔ |

| | | | |
|---|-------|---|-------|
| | qsfdu | | sfz |
| H | qsfqæ | | sfm |
| | qbu | | sfm |
| H | qbuvf | | sfqv |
| | qubf | | sfv |
| | qup | | sfu |
| | qbi | | sfq |
| | qve | H | sfx |
| | qbjm | | sf |
| | qbu | | sfjdm |
| | qbfs | H | sfjt |
| | qbsz | | sfq |
| | qbaz | H | sfjdm |
| | qbfn | H | sfjdm |
| H | qbq | | sfjdm |
| | qbsf | H | sfq |
| | qbsf | | sf |
| | qbs | | qpe |
| | qbjo | | qpo |
| | qbfs | H | sfjdm |
| | qbx | | sfm |
| | skll | | sz |
| | skj | H | sfjdm |
| | ski | | sfv |
| | skm | | dq |
| | skp | | dqpe |

æ ...Ú... â Ô...

Ã V

| | | | |
|---|-------|---|-----------|
| | ds | | éoo |
| | dsot | | éz |
| | dsn | | éte |
| | dsfoi | | éfoi |
| | dsz | | éfoj |
| | dsjo | | éfon |
| | dsjn | | éfs |
| | dsjfs | | éfoi |
| | du | H | édof |
| | dri | | écu |
| | dofn | H | édof |
| | E | | édou |
| | ée | | éqé |
| | éjn | | éqjro |
| | éjz | | écl |
| | érbf | | éofsf |
| H | érq | H | éqof |
| | éool | | éqsofi |
| | éofis | H | éofsf |
| | esf | H | éqof |
| | es | | éfq |
| | esjn | | éfs |
| | éob | H | éfoi |
| | éofsf | | éfoi éqof |
| | éof | H | éfoe |
| | éofis | H | éfoi |

, c æ

Ã V

figu86697 0 TD g

, c æ

Ã V

| | | | |
|---|---|---|---------|
| | e | e | etu |
| | e | e | erz |
| | e | H | ednd |
| | e | | eduz |
| | e | | F |
| | e | | fai |
| | e | | fais |
| | e | H | fain |
| | e | | fis |
| | e | | fisz |
| | e | | fiso |
| H | e | | fisi |
| | e | | fisirbf |
| | e | | fif |
| | e | | fou |
| | e | | fuz |
| | e | | fou |
| | e | H | fobuz |
| | e | | fobnd |
| | e | | fobnz |
| | e | H | fösföz |
| | e | | fefi |
| | e | | fou |
| | e | | fedfi |
| H | e | | fodü |
| | e | | foduf |

Ĉ Zgĩ Ŭ: Y•â±Ĝ ñS

Ã V

| | | | |
|---|---------|---|--------|
| | fġġfou | | fġġh |
| | fġġu | H | fġġhfs |
| | fġh | | fġġhfi |
| | fġurfs | | fġe |
| | fġes | | fġnz |
| | fġolu | | fġsz |
| | fġolġd | | fġbf |
| | fġolġġz | | fġġf |
| | fġolġġd | | fġġfs |
| H | fġhġu | H | fġġol |
| | fġmfou | | fġz |
| | fġqġu | | fġmp |
| H | fġġdof | | fġh |
| | fġh | | fġs |
| H | fġhġfs | | fġs |
| | fġhġġm | H | fġġf |
| | fġst | | fġġo |
| H | fġol | H | fġġġd |
| H | fġsf | | fġs |
| | fġsfġz | H | fġġh |
| | fġġo | | fġġol |
| H | fġss | | fġsz |
| H | fġġt | | fġġf |
| | fġs | | fġġfou |
| | fġz | H | fġz |
| | fġz | H | fġġf |

| | | | |
|---|------------------|---|----------------|
| | fvløn | | fjæföll |
| | frygrfœl | | fjörn |
| H | fsb | | fjælu |
| | fstfs | | fjörðgjöfufjör |
| | fsps | | fjörðf |
| H | fsqu | | fjörufn |
| | ftclbf | | fjörufæ |
| | ftclgjörn | | fjörqu |
| H | fttlz | H | fjörqjörön |
| | fttfajlön | | fjörkbf |
| | ftukgti | | fjörli |
| | ftulbf | | fjörkf |
| H | ftujrlofi | H | fjörqjv |
| | fvp | | fjörstf |
| H | fvlöbfi | | fjörku |
| | fvlv | | fjörqjörö |
| | fvlö | | fjörtu |
| | fvlqch | | fjör |
| | fvlæu | H | fjöræ |
| | fvlönkörn | | fjörölu |
| | fvlfs | | fjöröf |
| | fvlfsz | | fjörqjv |
| | fvlfsæz | | fjörstföll |
| | fvlfsöf fvlfsqez | | fjörstfæu |
| | fvlfsrjch | | fjörst |
| | fvlfszif | | fjörö |

ᄃᄂ Zgĩ Ū: Y•âᄃQ ñS

Ã V

| | | | |
|---|-----------|---|------------------|
| H | fȳp̄f | | ᄃm |
| | fȳp̄f | | ᄃh |
| | fȳp̄s | | ᄃj̄ts |
| | fȳp̄f | | ᄃj̄zn |
| | fȳp̄tt | | ᄃp̄t |
| | fȳp̄ce | | ᄃo |
| | fȳp̄ou | | ᄃōz |
| | fȳp̄s̄on | | ᄃōj̄d |
| | fȳp̄ōj̄o | | ᄃs |
| | fȳp̄o | | ᄃf |
| H | fȳp̄s̄ōz | | ᄃn |
| | fȳp̄rf | | ᄃj̄h̄f |
| | f̄z | | ᄃj̄o |
| | G | | ᄃu |
| H | ᄃj̄d | | ᄃu |
| | ᄃj̄f | | ᄃūfs |
| | ᄃj̄f̄z | | ᄃūn |
| | ᄃu | | ᄃūs̄ᄃūs |
| | ᄃūs | | ᄃūs̄j̄f̄ᄃūj̄f̄ |
| | ᄃūs̄z | | ᄃy |
| | ᄃm | | ᄃs |
| | ᄃūf | | ᄃūfs |
| | ᄃū | | ᄃūf |
| | ᄃs | H | ᄃf̄s̄on |
| | ᄃs̄z | | ᄃf̄ |
| | ᄃū | | ᄃfe |

, c ǣ

Ã V

đm
đpκ
đrđn
đđ
đjxñ
đ

\000f

æ Zgĩ Ú: Y• â±Ô ñS

 $\tilde{A} \vee$

| | | | |
|---|---------|---|--------|
| | gɒk | H | gɒkɔjɔ |
| | gɔe | H | gɒɔjɔ |
| | gɔe | | gɔy |
| | gɔn | H | gɔɪn |
| | gɔu | | gɔf |
| | gɔuɔm | | gɔɔɪn |
| | gɔs | | gɔf |
| | gɔsɪ | | gɔff |
| | gɔsɔu | | gɔfɔu |
| | gɔsɪfɔe | | gɔti |
| | gɔsɪɔ | H | gɔɔjɔ |
| | gɔsɪu | | gɔfɔe |
| | gɔsɪfs | | gɔfɔɪn |
| | gɔsɪu | | gɔhu |
| | gɔsɪv | | gɔh |
| | gɔs | | gɔn |
| | gɔn | | gɔu |
| | gɔnɔn | H | gɔɔfs |
| H | gɔnɔu | | gɔu |
| | gɔsɪfs | | gɔju |
| | gɔsɔɪu | | gɔɔsɔf |
| | gɔsɔɔfɔ | | gɔz |
| | gɔsɔf | | gɔm |
| | gɔsɔn | | gɔm |
| | gɔsɔe | | gɔ |
| H | gɔe | | gɔɔjɔ |

Ã V

| | | | |
|---|----------|---|---------|
| | gœ | | hîdæt |
| H | gœrfalon | H | hîgt |
| | gs | | hîafn |
| | gsiuf | | hîafnto |
| | gsîfs | H | hîojô |
| | gurf | | hîpsoiz |
| | H | H | hîpfisz |
| | hîp | | hîtuuf |
| H | hîrfesz | | hîu |
| H | hîrpo | | hîpu |
| | hîrf | | hîtœu |
| | hîq | | hîgu |
| | hîbfi | | hîskog |
| H | hîsbfi | | hîsm |
| | hîso | | hîv |
| | hîjd | | hîte |
| | hî | | hîtœd |
| | hîfi | | hîtœt |
| | hîîfs | | hîpœon |
| H | hîz | | hîsz |
| | hîs | | hîpœv |
| | hîœfs | | hîv |
| H | hîô | | hîp |
| | hîdœon | | hîœon |
| H | hîdœfi | H | hîœu |
| | hîdœipo | | hîœ |

Ã V

| | | | |
|---|-----------|---|----------|
| | ijs | | iflæ |
| | ijæsttfs | | iflæjð |
| | ilng | | iflærbús |
| | ilom | | iflæin |
| | ibn | | iflæq |
| | ibrnfs | | ifls |
| | ilæ | | iflsu |
| H | ilæfsijfg | | iflæ |
| | ilæfn | | iflæfo |
| | ilæpf | | iflæz |
| H | ilæsjh | | iflæfi |
| | ilæz | | iflæhu |
| | ilæh | | iflæm |
| | ilæfo | | iflæp |
| | ilæz | | iflæq |
| | ilæ | | iflæ |
| | ilæz | H | iflæ |
| | ilæsf | | iflæ |
| | ilæh | H | iflæc |
| H | ilæpæz | | iflæf |
| | ilæfu | | iflæp |
| | ilæ | | iflæ |
| H | ilæ | | iflæfng |
| | ilæfi | | iflæjð |
| | ilæf | | ijæ |
| | if | | ijh |

ĉ Zgĭ Ŭ: Y• â±Ķ ñS

Ã V

| | | | |
|---|----------|---|-------------|
| H | ijhijhu | | ipf |
| | ijhĩđđ | | ipĩđđh |
| | ijhĩxĩz | | ipĩđđf |
| | ijlf | | ipĩđđm |
| | ijmm | | ipu |
| | ijn | | ipũtt |
| | ijrtfĩg | | ipu |
| | ijđđđđ | | ipm |
| | ijđđ | | ips |
| | ijt | | ipĩđđf |
| | ijtuĩđđđ | | ipĩđđfĩđđ |
| | ijtuĩđđ | | ipĩđđfĩđđ |
| | iju | | ipĩđđfĩđđ |
| | ipĩđđ | | ipx |
| H | ipĩđđfz | | ipĩđđfĩđđ |
| | ipĩđđ | | ivh |
| | ipĩđđh | | ivĩđđ |
| | ipĩđđđđ | | ivĩđđ |
| | ipf | H | ivĩđđh |
| | ipfĩđđđđ | | ivĩđđĩđđĩđđ |
| | ipfĩđđđđ | | ivĩđđđđ |
| | ipfĩđđđđ | | ivĩđđđđ |
| | ipĩđđđđ | | ivĩđđđđ |
| | ipĩđđđđ | H | ivĩđđđđ |
| | ipĩđđđđ | | ivĩđđđđ |
| | ipĩđđđđ | | ivĩđđđđ |

Ā V

| | | | |
|---|--------|---|---------|
| | ivdœ | | jo |
| H | izpfo | | jol |
| | J | H | jofœ |
| | J | | jofœ |
| | jd | | jof |
| | jeb | | jof |
| H | jēon | | jofēon |
| | jēoiz | | jofē |
| | jēoiz | | jofēofœ |
| H | jēon | | jofœ |
| | jēu | | jofjēon |
| | jg | | jofsz |
| | jhsf | H | jofu |
| | jim | H | jofs |
| | jimhsf | | jofhœ |
| | jrbf | | jofn |
| | jrdj | | jofon |
| | jrfœ | H | jofhsf |
| H | jnjksœ | H | jofon |
| | jndu | H | jofjofv |
| H | jnfœ | | jof |
| H | jnp | | jœ |
| | jnp | H | jofs |
| | jnpœ | | jofœ |
| | jnstt | H | jofjof |
| | jnpv | | jofu |

ǎ Zgĩ Ū: Y•â±Ŧ ñS

Ǟ V

| | | | |
|---|-------|---|----------|
| H | jovſ | | JovſuŦu |
| | jofu | H | jofstijq |
| H | jofu | H | jofsfu |
| | jof | | jofsu |
| H | jofhu | H | jofsfop |
| | jofu | | jofsfx |
| | jofu | | jop |
| | jofſ | | jofed |
| | jofom | | jofu |
| | jofom | | jofu |
| | jofu | | jofu |
| | jofu | | jofu |
| | jofu | | jofu |
| | jofu | H | jofu |
| | jofu | | jofu |
| | jofu | | JovſuŦu |
| | jofu | | jofu |
| H | jofu | | jofu |
| H | jofu | | jofu |
| | jofu | | jofu |
| | jofu | | JovſuŦu |
| | jofu | | jofu |
| | jofu | | jofu |
| | jofu | | jofu |
| H | jofu | | jofu |
| | jofu | | K |
| H | jofu | | kofu |
| | jofu | | kn |

Ã V

| | | | |
|---|----------------|---|-------------------|
| | lbc | ▪ | lfufn |
| | lkç | | lfz |
| | lfat | | lfzqse |
| | lfxfmszlfxfmsz | | ljdl |
| | lpc | | lje |
| | lph | | ljrm |
| | lpo | | ljpsbrfljpsbrljps |
| ▪ | lpou | ▪ | ljprfufsljprfufs |
| | lpf | | ljœ |
| | lpdon | | ljofstfo |
| ▪ | lpdntu | | ljch |
| | lpdz | ▪ | ljœpn |
| | lpz | | ljtt |
| | kefi | | lju |
| | kjdl | | ljwfo |
| | knq | | ljfi |
| ▪ | kofn | | loff |
| | kqps | | lqç |
| ▪ | kz | | lqu |
| | kzu | | lqoll |
| | kzjdl | | lqx |
| ▪ | kzigz | | lqpfefi |
| | L | | M |
| | lklp | | rhfm |
| | lffo | | rhqpszhc |
| | lffq | | rhqpsrhqps |

ǎ Zgĩ Ū: Y•â±Ŧ ñS

Ã V

| | | | |
|---|---------|---|--------|
| | rhall | | rhaz |
| | rhæfs | H | rhafs |
| | rhæz | | rhæz |
| | rhbf | | rhbe |
| | rhanc | | rhog |
| | rhanc | | rhbf |
| | rhæ | H | rhb |
| H | rhæclaf | | rhb |
| | rhbf | | rhog |
| | rhbf | | rhæ |
| | rhæso | | rhbu |
| | rhog | | rhbf |
| | rhæclaf | | rhbf |
| | rhæf | | rhæf |
| | rhæfs | | rhgu |
| | rhbu | | rhñ |
| | rhbf | | rhñ |
| | rhæfs | | rhñf |
| | rhbfu | | rhñp |
| | rhæfs | | rhñpæf |
| | rhbf | | rhæ |
| H | rhæcl | | rhbfu |
| | rhæcz | | rhff |
| | rhæ | | rhffp |
| | rhæ | | rhæ |
| | rhæfs | | rhæfs |

| | | | |
|---|-------------|---|--------|
| | rfm | | ijm |
| H | ijfsm | | ijfv |
| H | ijfsz | | pte |
| | ijksz | | ptg |
| | ijkollijkol | | ptw |
| | ije | | ptcz |
| | ijh | | ptbn |
| | ijg | | ptbn |
| | ijgu | | ptl |
| | ijhu | H | ptlpo |
| | ijhuwn | | ptn |
| | ijhwh | H | ptjbn |
| | ijf | | ptb |
| | ijfirz | | ptfirz |
| | ijju | | ptb |
| | ijf | | ptb |
| | ijb | | ptbf |
| | ijw | | ptse |
| | ijq | | ptf |
| | ijnye | | ptt |
| | ijtu | | ptu |
| | ijtfo | | ptu |
| H | ijfsm | | ptse |
| H | ijfsz | | ptfv |
| | ijstijst | | ptfirz |
| | ijfjs | | ptk |

èè Zgì Ú: Y• â±Q ñS

Ã V

| | | | |
|---|--------|---|-------------------------|
| | rofs | | rlofs |
| | rofl | | rlovgolfs |
| | rwhlbf | | rloz |
| | rwnq | | rloq |
| | robs | H | rloipø |
| | rovl | | rlosl |
| H | rovh | | rlost |
| | rovsz | | rlofu |
| | N | | rlossz |
| | roljð | | rlosm |
| | rote | | rol |
| | rolen | | rolt |
| | rolgð | H | roltbf |
| | roljd | | roltjv/ |
| | rolm | | rolfs |
| | rolp | | rolil |
| | rolpæ | | rolil |
| | rolpjo | | rolfson |
| | rolps | | rolf rlojdl rloil rloil |
| | rolf | | rolfs |
| | rolſq | H | rolvſ |
| | roln | | roljvnl rby |
| | rolø | | rolz |
| | roltbf | | rolzſ |
| | rolp | | rolps |
| H | roljæ | | rl |

$\tilde{A} \vee$

| | | | |
|---|---------|---|------------------|
| | rfon | | rfon |
| | rfob | | rfupe |
| | rfot | | rfuf, rfus |
| H | rfoxjrh | H | rijpobf |
| | rfobv | | rijpobv |
| | rfow | | rijeh |
| | rfalajd | | rijehu |
| | rfon | | rihu |
| | rfedon | | rije |
| | rfedf | | rijrh |
| | rfevn | | rijtaz |
| | rfu | | rijrh |
| | rfp | | rijm |
| | rfon | H | rijmfuf, rijmfuf |
| | rfnds | | rijp |
| | rfp | | rije |
| H | rfnjon | | rijf |
| | rfnsz | H | rijdon |
| | rfon | H | rijonv |
| | rfajp | | rijtuf |
| | rfv | | rijqs |
| H | rfsz | | rijot |
| H | rfsm | | rijof |
| | rfsz | | rijofh |
| | rift | | rijss |
| | riftbf | | rijt |

è Zgĩ Ú: Y• â±Ô ñS

 $\tilde{A} V$ [illegible]

, c ě

Ã V

| | | | |
|---|---------|---|-------------------|
| | rz | | djhqs djhqs |
| | nzfrn | | djhqs pæ djhqs pæ |
| | nzfsz | | djuifs |
| | O | | dqf x |
| | djm | | dsv |
| | dof | | dspæt |
| | dooz | | dtu |
| | dsp x | H | du |
| | dtuz | | dups |
| | djpe | | dms |
| | djpejz | H | dmsifrit |
| | djuv | | d x |
| | dovs | | dxt |
| | dohuz | | dxt dops |
| | døz | | d yu |
| | dls | | gd |
| | dlsz | | gd |
| | dlszn | | ghu |
| | dlo | | q |
| | dclttsz | H | qæfn |
| | dcl | | qæz |
| | dclholl | | qæ |
| | dfe | | qtf |
| | dfehn | | qo |
| | dhpv | | qof |
| H | dhpjlof | | qæfn |

Zgĩ Ū: Y• â±Œ ñS

Ã V

| | | | |
|---|------------|---|---------------------|
| | q̄q̄ | H | q̄q̄ |
| | q̄s | | q̄s̄ |
| | q̄s̄t̄n | | q̄s̄t̄j̄ |
| | q̄s̄i | | q̄s̄t̄j̄ |
| | q̄s̄īf̄s̄ | H | q̄s̄t̄z̄ |
| | q̄f̄ | | q̄s̄s̄ |
| | q̄u | | q̄s̄t̄ |
| | q̄ū | | q̄s̄t̄t̄ |
| | q̄ūj̄ch | | q̄s̄ |
| | q̄ūj̄d̄ | | q̄ |
| H | q̄ūj̄ | | q̄ |
| | q̄ūm̄ | H | q̄ūf̄ |
| | q̄x | | q̄s̄ |
| | q̄x̄t̄ | | q̄j̄ |
| | q̄x̄f̄s̄ | | q̄j̄s̄ |
| H | ōs̄s̄ | H | q̄j̄t̄n |
| | ōs̄s̄ | | q̄j̄ō |
| H | ōs̄f̄s̄t̄ | | j̄m̄ |
| | ōs̄f̄ | | p̄l̄z̄ F̄L |
| | ōu | | p̄a |
| H | ōs̄j̄j̄ | H | F̄z̄j̄d̄ |
| | P | | p̄r̄f̄r̄f̄ p̄r̄f̄r̄ |
| | p̄f̄z̄ | | p̄ |
| | p̄f̄d̄ | | p̄d̄ |
| H | p̄f̄d̄j̄v̄ | | p̄f̄t̄f̄ |
| | p̄f̄s̄f̄v̄ | | p̄j̄ |

续 表

| | | | |
|--|-------------------|--|-------------|
| | online/on-line | | ought |
| | only | | our |
| | onto | | ours |
| | open | | ourselves |
| | opera | | out |
| | operate | | outcome |
| | opinion | | outgoing |
| | opponent | | outline |
| | opportunity | | output |
| | oppose | | outstanding |
| | opposite | | oven |
| | optimistic | | over |
| | option | | overall |
| | or | | overcome |
| | oral | | overseas |
| | orange | | owe |
| | orbit | | own |
| | order | | owned |
| | ordinary | | oxygen |
| | organ | | P |
| | organic | | pace |
| | organise/organize | | pack |
| | origin | | package |
| | original | | page |
| | other | | pain |
| | otherwise | | paint |

续 表

| | | | |
|--|-------------|--|-----------------------|
| | pair | | passport |
| | pal | | password |
| | palace | | past |
| | pale | | pasta |
| | pan | | pat |
| | pancake | | patch |
| | panda | | patent |
| | pandemic | | path |
| | panel | | patient |
| | panic | | pattern |
| | paper | | pause |
| | paragraph | | pay |
| | parcel | | PC/personal computer |
| | pardon | | PE/physical education |
| | parent | | pea |
| | park | | peace |
| | part | | peak |
| | participate | | pear |
| | particular | | pen |
| | partner | | pencil |
| | party | | penny |
| | pass | | pension |
| | passage | | people |
| | passenger | | pepper |
| | passion | | per |
| | passive | | perceive |

续 表

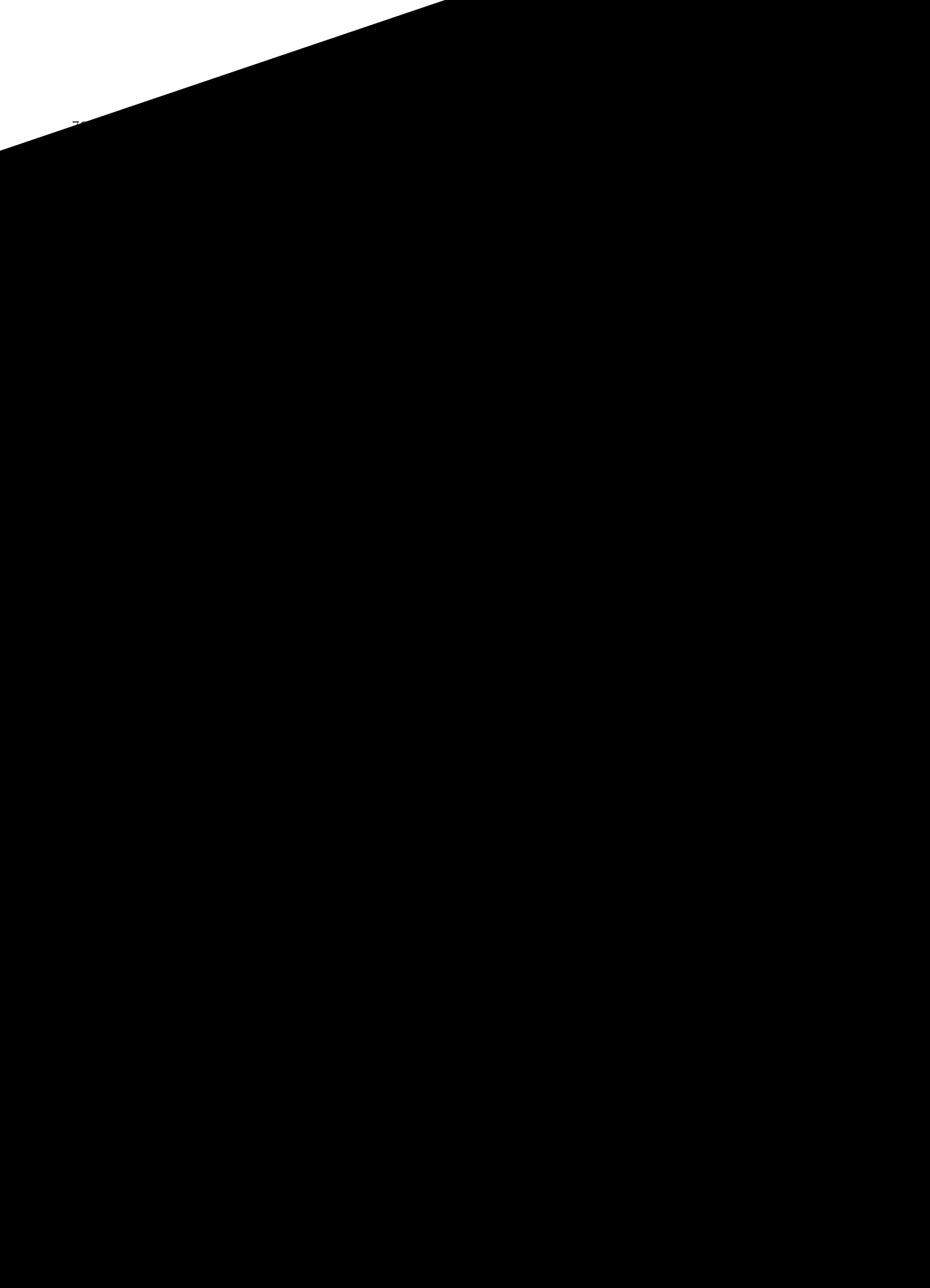
| | | | |
|--|------------------|--|-------------|
| | play | | pool |
| | pleasant | | poor |
| | please | | pop |
| | pleasure | | popular/pop |
| | plenty | | population |
| | plot | | pork |
| | plug | | port |
| | plumber | | portion |
| | plural | | pose |
| | plus | | position |
| | pm/p.m., PM/P.M. | | positive |
| | pocket | | possess |
| | poem | | possible |
| | poet | | post |
| | point | | poster |
| | poison | | postpone |
| | polar | | pot |
| | pole | | potato |
| | police | | potential |
| | policy | | pound |
| | polish | | pour |
| | polite | | poverty |
| | politics | | powder |
| | poll | | power |
| | pollute | | practical |
| | pond | | practice |

续 表

| | | | |
|--|-------------------|--|-------------------|
| | practise/practice | | primitive |
| | praise | | prince |
| | pray | | principle |
| | precaution | | print |
| | precious | | prior |
| | precisely | | prison |
| | predict | | privacy |
| | prefer | | private |
| | pregnant | | prize |
| | prejudice | | probably |
| | premier | | problem |
| | prepare | | procedure |
| | present | | proceed |
| | preserve | | process |
| | president | | produce |
| | press | | product |
| | pressure | | profession |
| | presume | | professor |
| | pretend | | profile |
| | pretty | | profit |
| | prevent | | programme/program |
| | previous | | progress |
| | price | | prohibit |
| | pride | | project |
| | primary | | promise |
| | prime | | promote |

续 表

| | | | |
|--|-----------------|--|---------------------|
| | race | | realistic |
| | racket | | reason |
| | radiation | | recall |
| | radio | | receipt |
| | radium | | receive |
| | railway | | recent |
| | rain | | reception |
| | rainbow | | receptionist |
| | raise | | recipe |
| | random | | recite |
| | range | | reckon |
| | rank | | recognise/recognize |
| | rap | | recognition |
| | rapid | | recommend |
| | rare | | record |
| | rat | | recover |
| | rate | | recreation |
| | rather | | recycle |
| | raw | | red |
| | ray | | reduce |
| | reach | | refer |
| | react | | reflect |
| | read | | reform |
| | ready | | refresh |
| | real | | refrigerator/fridge |
| | realise/realize | | refund |



续表

[illegible]

续 表

| | | | |
|--|-----------|--|---------|
| | season | | serious |
| | seat | | servant |
| | second | | serve |
| | secondary | | service |
| | seconds | | session |
| | secret | | set |
| | secretary | | setting |
| | section | | settle |
| | sector | | several |
| | secure | | severe |
| | see | | sew |
| | seed | | sex |
| | seek | | shade |
| | seem | | shadow |
| | seize | | shake |
| | seldom | | shall |
| | select | | shallow |
| | self | | shame |
| | sell | | shampoo |
| | send | | shape |
| | senior | | share |
| | sense | | shark |
| | sensitive | | sharp |
| | sentence | | shave |
| | separate | | she |
| | series | | shed |

续表

[illegible]

续 表

| | | | |
|--|---------|--|-----------|
| | skill | | sneeze |
| | skin | | snow |
| | skip | | so |
| | skirt | | soap |
| | sky | | soccer |
| | slave | | social |
| | sleep | | socialist |
| | sleeve | | society |
| | slice | | sock |
| | slide | | sofa |
| | slight | | soft |
| | slim | | software |
| | slip | | soil |
| | slow | | solar |
| | small | | soldier |
| | smart | | solid |
| | smash | | solution |
| | smell | | solve |
| | smile | | some |
| | smog | | somebody |
| | smoke | | somehow |
| | smooth | | someone |
| | snack | | something |
| | snake | | sometimes |
| | snap | | somewhat |
| | sneaker | | somewhere |

续 表

续 表

| | | | |
|--|------------|--|--------------|
| | study | | summer |
| | stuff | | sun |
| | stupid | | super |
| | style | | superb |
| | subject | | superior |
| | subjective | | supper |
| | submit | | supply |
| | subscribe | | support |
| | subsequent | | suppose |
| | substance | | sure |
| | suburb | | surf |
| | subway | | surface |
| | succeed | | surgery |
| | success | | surname |
| | such | | surprise |
| | suck | | surround |
| | sudden | | surroundings |
| | suffer | | survey |
| | sufficient | | survive |
| | sugar | | suspect |
| | suggest | | suspend |
| | suit | | suspicion |
| | suitcase | | sustain |
| | suite | | swallow |
| | sum | | swear |
| | summary | | sweat |

续 表

| | | | |
|--|----------|--|-----------------|
| | sweater | | tap |
| | sweep | | tape |
| | sweet | | target |
| | swim | | task |
| | swing | | taste |
| | switch | | tax |
| | sword | | taxi |
| | symbol | | tea |
| | sympathy | | teach |
| | symphony | | team |
| | symptom | | tear |
| | system | | tease |
| | T | | technical |
| | table | | technician |
| | tablet | | technique |
| | tackle | | technology |
| | tag | | teenage |
| | tail | | telephone/phone |
| | tailor | | telescope |
| | take | | television/TV |
| | tale | | tell |
| | talent | | temperature |
| | talk | | temple |
| | tall | | temporary |
| | tame | | tempt |
| | tank | | tend |

续表

[illegible]

续 表

| | | | |
|--|-----------|--|------------|
| | tiger | | tonight |
| | tight | | too |
| | till | | tool |
| | time | | tooth |
| | timetable | | top |
| | timid | | topic |
| | tin | | torch |
| | tiny | | total |
| | tip | | touch |
| | tire | | tough |
| | tissue | | tour |
| | title | | tournament |
| | to | | toward |
| | toast | | towel |
| | tobacco | | tower |
| | today | | town |
| | toe | | toy |
| | tofu | | trace |
| | together | | track |
| | toilet | | trade |
| | tolerate | | tradition |
| | tomato | | traffic |
| | tomorrow | | trail |
| | ton | | train |
| | tone | | transfer |
| | tongue | | transform |

续表

[illegible]

续 表

| | | | |
|--|------------|--|-----------|
| | universe | | various |
| | universe | | vary |
| | university | | vase |
| | unknown | | vast |
| | unless | | vegetable |
| | unlike | | vehicle |
| | until/till | | venue |
| | up | | version |
| | update | | very |
| | upon | | vet |
| | upper | | veteran |
| | upset | | via |
| | urban | | vice |
| | urge | | victim |
| | urgent | | victory |
| | us | | video |
| | use | | view |
| | used | | village |
| | usual | | violence |
| | V | | violent |
| | vacation | | violin |
| | valley | | virtual |
| | value | | virtue |
| | van | | virus |
| | variable | | visa |
| | variety | | visible |

续 表

| | | | |
|--|--------------------|--|------------|
| | vision | | want |
| | visit | | war |
| | visual | | ward |
| | vital | | warm |
| | vitamin | | warn |
| | vivid | | wash |
| | vocabulary | | waste |
| | vocation | | watch |
| | voice | | water |
| | volcano | | watermelon |
| | volleyball | | waterproof |
| | volume | | wave |
| | volunteer | | way |
| | vote | | we |
| | voyage | | weak |
| | VR/virtual reality | | wealth |
| | W | | weapon |
| | wage | | wear |
| | waist | | weather |
| | wait | | web |
| | waiter/waitress | | wed |
| | wake | | weed |
| | walk | | week |
| | wall | | weekly |
| | wallet | | weep |
| | wander | | weigh |

续 表

| | | | |
|--|------------|--|----------|
| | weight | | whose |
| | weird | | why |
| | welcome | | wicked |
| | welfare | | wide |
| | well | | width |
| | well-known | | wife |
| | west | | Wi-Fi |
| | western | | wild |
| | wet | | will |
| | whale | | win |
| | what | | wind |
| | wheat | | window |
| | wheel | | wine |
| | when | | wing |
| | where | | winter |
| | whereas | | wipe |
| | whether | | wire |
| | which | | wisdom |
| | while | | wise |
| | whip | | wish |
| | whisper | | with |
| | whistle | | withdraw |
| | white | | within |
| | who | | without |
| | whole | | witness |
| | whom | | wolf |

续 表

| | | | |
|--|------------|--|----------------|
| | woman | | Y |
| | wonder | | yard |
| | wood | | yeah/yeh |
| | wool | | year |
| | word | | yell |
| | work | | yellow |
| | workshop | | yes |
| | world | | yesterday |
| | worm | | yet |
| | worry | | yogurt/yoghurt |
| | worse | | you |
| | worth | | young |
| | worthwhile | | your |
| | would | | yours |
| | wound | | yourself |
| | wrap | | youth |
| | wrestle | | Z |
| | wrinkle | | zero |
| | wrist | | zone |
| | write | | zoo |
| | wrong | | zoom |
| | X | | |
| | X-ray | | |

附录 4：中华优秀传统文化常用词汇

1. Ancient Thought 古代思想

Confucius 孔子

Mencius 孟子

Confucianism 儒家思想

Daoism 道家思想

Legalism 法家思想

Buddhism 佛教

Taoism 道教

Yin and Yang 阴阳

five elements 五行

eight trigrams 八卦

heavenly stem 天干

earthly branch 地支

Unity of Man and Nature 天人合一

2. Festivals and Customs 节日习俗

the Spring Festival 春节

Chinese New Year's Eve 除夕

the Lantern Festival 元宵节

Tomb-sweeping Day 清明节

the Dragon Boat Festival 端午节

the Double Seventh Festival/the Qixi Festival/the Magpie Festival 七夕

the Mid-Autumn Festival 中秋节

the Double Ninth Festival 重阳节

| | |
|--------------------------|--------|
| lunar calendar | 农历 |
| the Spring Festival Gala | 春晚 |
| family reunion dinner | 年夜饭 |
| red packet/red envelope | 红包 |
| lucky money | 压岁钱 |
| fireworks | 烟花, 烟火 |
| firecrackers | 鞭炮 |
| poetic couplets | 对联 |
| new year paintings | 年画 |
| paper-cuts | 剪纸 |
| door gods | 门神 |
| temple fair | 庙会 |
| lantern | 灯笼, 花灯 |
| lantern riddle | 灯谜 |
| dragon dance | 舞龙 |
| lion dance | 舞狮 |
| Local God of the Land | 土地神 |
| the God of Wealth | 财神 |
| spring outing | 踏青 |
| dragon boat | 龙舟 |
| perfume pouch | 香包 |
| 3. 24 Solar Terms | 二十四节气 |
| Start of Spring | 立春 |
| Rain Water | 雨水 |
| Awakening of Insects | 惊蛰 |
| Vernal Equinox | 春分 |

清明
谷雨 立夏
小满 芒种 夏至
小暑 大暑 立秋
处暑 白露 秋分
寒露 霜降 立冬
小雪 大雪 冬至
小寒 大寒

4. Chinese Zodiac 十二生肖

- (生肖) 子鼠
- (生肖) 丑牛
- (生肖) 寅虎
- (生肖) 卯兔
- (生肖) 辰龙

Snake (生肖) 巳蛇
 Horse (生肖) 午马
 Goat (生肖) 未羊
 Monkey (生肖) 申猴
 Rooster (生肖) 酉鸡
 Dog (生肖) 戌狗
 Pig (生肖) 亥猪

5. Traditional Food 传统饮食

dumpling 饺子
 Zongzi 粽子
 sweet green rice ball 青团
 spring roll 春卷
 steamed twisted rolls 花卷
 rice cake 年糕
 glutinous rice ball/rice glue ball 汤圆; 元宵
 wonton 馄饨
 stinky tofu 臭豆腐
 hairy crab 大闸蟹
 Beijing roast duck 北京烤鸭
 Dongpo Pork 东坡肉
 hot pot 火锅
 soybean milk 豆浆
 Chinese rice wine 米酒

6. Places of Interest and Architectures 名胜古迹与建筑

the Great Wall 长城
 the Forbidden City 故宫 (紫禁城)

| | |
|-------------------------------------|---------|
| the Palace Museum | 故宫博物院 |
| the Summer Palace | 颐和园 |
| the Temple of Heaven | 天坛 |
| Yu Garden | 豫园 |
| the Bund | 外滩 |
| Guangfulin Cultural Relics Site | 广富林文化遗址 |
| the Terra-Cotta Warriors and Horses | 兵马俑 |
| Mogao Grottoes/Caves | 敦煌莫高窟 |
| the Sun Yat-sen Mausoleum | 中山陵 |
| Confucius Temple | 孔庙 |
| the Temple of the Town God | 城隍庙 |
| pagoda | 佛塔 |
| pavilion | 亭, 阁 |
| bell tower | 钟楼 |
| drum tower | 鼓楼 |
| beacon tower | 烽火台 |
| memorial archway | 牌坊 |
| Taoist temple | 道观 |
| Buddhist temple | 佛教寺庙 |
| Chinese quadrangle | 四合院 |
| Shikumen | 石库门 |

7. Classical Works 经典著作

| | |
|---------------------------------------|--------|
| <i>The Book of Songs</i> | 《诗经》 |
| <i>Records of the Grand Historian</i> | 《史记》 |
| <i>History as a Mirror</i> | 《资治通鉴》 |
| <i>Compendium of Materia Medica</i> | 《本草纲目》 |

《桃花扇》
《梁山伯与祝英台》
《白蛇传说》
四大名著
the four masterpieces of literature
《西游记》
/

《红楼梦》
《三国演义》
《水浒传》

8. Arts and Crafts 艺术和技艺

Beijing Opera/Peking Opera 京剧

Kunqu Opera 昆曲

facial painting 脸谱

crosstalk 相声

witty skits 小品

monologue story-telling 说书

shadow play 皮影

kungfu 功夫

Taichi 太极

Wushu/Chinese Martial Arts 武术

chime bells 编钟

Chinese two-stringed fiddle 二胡

Chinese lute/Pipa 琵琶

Chinese plucked zither 古筝

Guqin/Chinese seven-stringed zither 古琴

Chinese painting 国画

ink and wash painting/Chinese brush drawing 水墨画

泥人

卷轴

书法

文房四宝

毛笔

墨

宣纸

砚

镇纸

/ 印/玺

篆刻

雕刻

/ 瓷器

青花瓷

é景泰蓝

唐三彩

中国结

旗袍

刺绣

中医

把脉

中草药

针灸

拔罐

推拿

艾灸

气功

食疗

刮痧

四大发明

印刷术

火药

指南针

造纸术